



www.volsu.ru

ГЛАВНАЯ ТЕМА НОМЕРА

DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2019.2.1>

UDC 811.161.1:002.1
LBC 81.411.2-03

Submitted: 16.01.2019
Accepted: 08.04.2019

THE GENRE PARAMETERS OF THE PASSPORT OF THE MID-EIGHTEENTH CENTURY (ON MATERIALS OF THE ARCHIVAL FUND OF MIKHAILOVSKY STANITSA ATAMAN)¹

Marina V. Kosova

Volgograd State University, Volgograd, Russia

Abstract. The article deals with an issue of designing a diachronic corpus of regional documents and from the point of documentary linguistics it justifies the necessity of distinguishing a set of parameters (constant features) of the document text that might be applied for identifying its genre references and scientific evaluation of its compositional, content and discourse organization. On the basis of a communication situation conditionality that is viewed as a gradable category the author proposes two types of parameters: 1) extralinguistic, that are directly determined by a communicative situation (title, addresser, addressee, function, structure, specificity of the information transmitted, spatial and temporal localization of a document); 2) linguistic (such as completeness, coherence, integrity, and uniformity of the text), that are associated with a communicative situation indirectly, by the extralinguistic parameters, and are referred to text categories. Theoretical basis is supported with the genre parameters of the passport, a document that is presented in the 18th Archive of documents of the Don Cossack Army offices (preserved in the Archival Fund of Mikhailovsky Stanitsa Ataman, Volgograd Region State Archive). The integrated parameters and their discursive expression justifies the passport as a document with an informative-and-regulatory function, its discursive value in the Voisko Donskoye office work.

Key words: business language, history of the Russian business language, regional business writing, Don Cossack Host, document, passport, genre, genre parameters.

Citation. Kosova M.V. The Genre Parameters of the Passport of the Mid-Eighteenth Century (On Materials of the Archival Fund of Mikhailovsky Stanitsa Ataman). *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], 2019, vol. 18, no. 2, pp. 6-15. (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2019.2.1>

УДК 811.161.1:002.1
ББК 81.411.2-03

Дата поступления статьи: 16.01.2019
Дата принятия статьи: 08.04.2019

ЖАНРОВЫЕ ПАРАМЕТРЫ ПАСПОРТА СЕРЕДИНЫ XVIII в. (ПО МАТЕРИАЛАМ АРХИВНОГО ФОНДА «МИХАЙЛОВСКИЙ СТАНИЧНЫЙ АТАМАН»)¹

Марина Владимировна Косова

Волгоградский государственный университет, г. Волгоград, Россия

Аннотация. В статье с позиций документной лингвистики, одной из задач которой в настоящее время является создание диахронического корпуса региональных документов, обоснована необходимость разработки системы параметров (общих признаков) документного текста для установления жанровой принадлежности, научной оценки его композиционно-содержательной и речевой организации. В зависимости от степени обусловленности коммуникативной ситуацией предложено разграничение двух типов параметров: 1) параметры экстралингвистического характера (название, адресант, адресат, функция, структура, характер передаваемой информации, пространственно-временная локализация документа), которые непосредственно детерминированы коммуникативной ситуацией и в своем большинстве соотносятся с реквизитами документа, и 2) параметры лингвистического характера (завершенность, связность, целостность, однотипность текста), которые связаны с коммуникативной ситуацией опосредованно (через параметры первого типа) и соотносятся с текстовыми категориями. Рассмотрены жанровые параметры паспорта. Материалом для исследования послужили документы канцелярии Войска Донского, хранящиеся в фонде «Михайловский станичный атаман» Государственного архива Волгоградской области. Совокупность выделенных параметров и особенности их речевого выражения позволили определить паспорт как документ, выполняющий информативно-регулятивную функцию, и установить его роль в делопроизводстве Войска Донского.

Ключевые слова: деловой язык, история русского делового языка, региональная деловая письменность, Область Войска Донского, документ, паспорт, жанр, параметры жанра.

Цитирование. Косова М. В. Жанровые параметры паспорта середины XVIII в. (по материалам архивного фонда «Михайловский станичный атаман») // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. – 2019. – Т. 18, № 2. – С. 6–15. – DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2019.2.1>

Постановка проблемы

Современную науку отличают полипарадигмальность и интегративность, что проявляется в развитии смежных научных направлений, которые, используя различные подходы и методы исследования, позволяют формировать об объекте новое, более глубокое знание.

Особое место в обществе в настоящее время занимает деловая коммуникация, и документы как ее основное средство стали объектом изучения не только документоведения, но и других научных дисциплин, в частности лингвистики, новым вектором развития которой является исследование закономерностей формирования и функционирования документных систем, изучение свойств документного текста, выявление специфики его речевой организации.

В последние годы усилился интерес к языку региона, языку отдельных социальных групп, имеющих свою историю и этнокультурные особенности. В связи с этим ценными представляются документы XVIII в. фонда «Михайловский станичный атаман», хранящиеся в Государственном архиве Волгоградской области, – документы канцелярий Области Войска Донского [Документы канцелярии..., 2013], которая являлась административно-территориальной единицей Российского государ-

ства и характеризовалась социоэтническим и языковым своеобразием. Эти документы имеют разную жанровую принадлежность². Обращение к ним позволяет не только проследить закономерности развития русского литературного языка во всех формах его существования, историю региона, но и дополнить имеющиеся в науке сведения о жанре документа как лингвистическом явлении. Кроме того, одной из актуальных задач языкознания в настоящее время стало создание диахронического лингвистического корпуса деловых документов, что предполагает разработку принципов электронного представления источников и параметров разметки текстов документов, создание программных средств их реализации в электронно-поисковой системе в виде текстового корпуса. Решение такой задачи существенно расширит эмпирическую базу науки, откроет новые возможности в изучении делового языка.

В фонд «Михайловский станичный атаман» входят документы разных жанров: войсковые грамоты, доношения, записи, известия, отпускные билеты, подписки, предложения, прошения, письма, промемории, расписки, сообщения, справки, списки, свидетельские показания, указы и др. Некоторые из них уже становились предметом лингвистического анализа. Так, описана жанровая специфика войсковой грамоты, рапорта, предложения, доно-

шения, сообщения; выявлены и охарактеризованы речевые средства выражения основных текстовых категорий – пространства, времени, модальности и др. – в документах некоторых видов [Горбань, 2012; Горбань и др., 2016; Косова, 2016; Саидгасанова, 2013; Сафонова, 2017а; 2017б; 2018; Шептухина, Горбань, 2015 и др.]; предложены методы научной оценки документного текста [Балясова, Шептухина, 2017; Горбань, Шептухина, 2016 и др.]. Однако для создания лингвистического корпуса важным условием является разработка критериев оценки всего массива документов, образующих фонд, их систематизация, что требует в первую очередь установления жанровой принадлежности документа.

Для решения данной задачи необходима параметризация документных текстов на основе единого подхода к анализу их формы и речевой организации. Это позволит выявить структурно-текстовую, языковую специфику указанных источников, обусловленную исторически и территориально, рассмотреть текстовый массив как среду функционирования языка XVIII века.

Параметрами мы называем общие признаки текста, характеризующие его как особую единицу. Документный текст является сложным лингвистическим объектом, поскольку на его создание влияют как формальные правила, имеющие внелингвистическую природу, так и языковые законы построения письменной речи. Эта специфика позволяет по отношению к документному тексту разграничить 2 типа параметров: 1) экстралингвистического и 2) лингвистического характера. Данное разграничение основывается на степени их обусловленности коммуникативной ситуацией, связанности с действительностью. Параметры экстралингвистического характера непосредственно детерминированы коммуникативной ситуацией, формируют первый уровень ее отражения (большинство из них соотносится с реквизитами документа); параметры лингвистического характера связаны с коммуникативной ситуацией опосредованно – через параметры первого типа, они представляют второй уровень отражения коммуникативной ситуации в тексте (они соотносятся с текстовыми категориями).

Рассмотрим реализацию указанных параметров в тексте паспорта – документа, который в определенных условиях, в частности при командировании казака с каким-либо заданием, использовался на территории Войска Донского для удостоверения его личности.

Жанровые параметры экстралингвистического характера

Параметр «название» имеет для документа определяющее значение. Название эксплицирует его жанровую принадлежность, «характеризует типовое отношение текста к действительности» [Качалкин, 1988, с. 22]. В документном тексте этот метакомпонент является обозначением вида документа, соотносится с коммуникативной целью и выполняет текстообразующую функцию [Косова, 2015]. В анализируемых нами паспортах название не вынесено в заголовок, однако в тексте употребляется самоназвание документа, которое имеет варианты написания: *пошпортъ*, *пошпорт*, *пашпорт*. Можно предположить, что такая орфографическая вариативность, неустойчивость и незакрепленность говорят о еще не совсем сложившейся системе делопроизводства или о традициях, принятых в определенной канцелярии [Качалкин, 1988, с. 114], а возможно, связана с южнорусским говором (аканьем).

Использовался паспорт в делопроизводстве Войска Донского как в оригинале, так и в виде копии (в этом случае в начале текста ставилась отметка «копия»: копию делали в станичной канцелярии, где ее и оставляли, а оригинал возвращали в войсковую канцелярию).

Параметр «адресант» также является определяющим для жанра документного текста и может дифференцировать виды документов. Например, адресанты войсковой грамоты и рапорта имеют различные статусные характеристики (адресант войсковой грамоты занимает высокое положение: донские атаманы и казаки, все Войско Донское; адресант рапорта – подчиненную ступень в воинской иерархии: станичный атаман или старшина). Такое различие проявляется в организации документного текста [Косова, 2016].

Адресант паспорта имеет «обобщенный» характер – это Войско Донское (атаман и пра-

вительство выступали от имени всего Войска). Данный параметр реализуется в документах различными языковыми средствами. Так, в тексте при описании события, по поводу которого выдавался документ, используются:

а) местоимения *от нас, к нам, нашей* с собственным именем существительным, называющим территорию (место канцелярии – Войско Донское, Черкасский):

(1) 1734г(о) году сентебря 26г(о) дня посланъ **от нас Войска Донскаго из Черкаскаго** при промеморіи Новохоперскои крепости в канцелярию под карауломъ пойманной камандою **н(а)шеи** в казачьих городках с воровским пошпортомъ великоросиской бѣглець Семень Никиѳоровъ (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1)³;

(2) с прибытия ево в станицу всявъ у него сеи пошпортъ прислать **к нам Воиску Данскому в Черкаскаой** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

б) наречия *суда, здес (здесь)* с собственным именем существительным, именующим станицы, находящиеся в ведомстве Войска Донского:

(3) Тимоѳею Денисову которой высланъ был **суда** по воисковой грамоте для некоторой справки **от Черкаскаго в ведомстве Воиска Данскаго** по станицам (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(4) **касакъ** Иванъ Григоревъ находился **здесь** для некотораго дела ꙗ ныне отпущень в дом ево по прежнему того ради **от Черкаскаго в ведомстве Воиска Донскаго** по станицам да Михайловской станицы (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 39).

В конце паспортов, в заключительной речевой формуле, реализующей параметр «адресант», используется фраза *данъ в Черкасском* (она выполняет функцию современного реквизита «место составления»), а также местоимение *наша* при существительном *печатъ*: *У сеи грамоты Воиска Донскаго печатъ*.

Параметр «адресат» соотносится с разными субъектами и имеет неодинаковые характеристики в пределах одного документа.

В начале текста адресат обозначен обобщенно – субстантивным словосочетанием *Обявителем сего*. В основной части документного текста он представлен по-разному. Так, можно говорить о прямом персонифицированном адресате – это лица (станичные

атаманы и казаки, наделенные полномочиями), которым следовало предъявить паспорт:

(5) **станичным атаманом і касакам** принимая оног колодника вестъ при промеморіи н(а)шеи под крепкимъ карауломъ (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1).

Кроме того, существует «косвенный адресат» – тот человек, кто предъявлял паспорт станичным атаманам и казакам. В тексте документа он может быть:

а) эксплицированным – персонифицированным единичным:

(6) обявителю сего реки Хопра Михайловской станицы скасачному **Тимоѳею Денисову** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

или персонифицированным коллективным:

(7) Обявителем сего реки Хопра Михайловской станицы **касакам Якову Сокину Михаиле Лабанову Михею Плетневу** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 32);

(8) обявителем сего реки Хопра разныхъ станицъ сказащ[ным]⁴ Урюпенской **Степану Ѵоми-ну Василю Алеѳееву Иван[у] Иванову Никите Леонтъеву Маѳиму Ѵилипову Родион[у] Кандрате-ву Григорию Лавренътьеву Ивану Кароткому Катовской Ивану Михайлову Аѳонасю Кирееву Семену Але[ксе]еву Василю Гарбунову Казме Аѳонасеву Кирею Иванову Тимоѳею Аѳонасеву Ѵедару Иванову Добренъской Барису Сергееву Якову Титову Степану Сергееву Симону Устинову Маѳиму Иванову Алеѳею Ѵедотову Тимаѳею Ларихину Ѵедару Гаврилову Ѵедоту Караткову Ѵедару Глухому Якову Иванову Михайловской Алеѳ[ею] Кабылину Петру Абрамеву (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 50);**

б) имплицированным персонифицированным; в этом случае адресатом является сопровождающее лицо на пути следования сопровождаемого, например, сопровождающий беглеца (имя последнего обязательно названо в паспорте):

(9) великоросиской бѣглець **Семень Никиѳоровъ прозванием Мякишевъ** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1).

Параметр «функция» выражает цель документа и связанное с ней содержание – информацию. Паспорт выполнял *информативно-распорядительную функцию*. Он информировал о цели поездки казака и содержал распоряжение о том, чтобы на пути сле-

дования по станицам Войска Донского ему не чинили препятствий.

Параметр «структура» обусловлен параметром «функция». Сложившийся документ обычно характеризует определенная структура, называемая формуляром (набор реквизитов документа). Что касается паспорта, то здесь еще сложно говорить о формуляре, так как реквизиты графически и синтаксически не были выделены из текста, их функцию выполняли отдельные формулы в составе предложения. Однако часть документа, соответствующая реквизиту «текст», имеет строгую однотипную структуру.

Композиционно текст паспорта делится на две части, связанные с функцией этого документа.

В первой части в нейтральном тоне говорится о фактах, послуживших поводом для выдачи паспорта и распоряжения (мотивирующая часть), дается подробное изложение события, включающее элементы повествования. Здесь используются:

а) придаточные определительные предложения с союзом *который*:

(10) 1734г(о) году сентебря 26г(о) дня посланъ от нас Войска Донскаго из Черкаскаго при промеморіи Новохоперской крепости в канцелярию под карауломъ пойманной камандою н(а)шеи в казачьих городках с воровским пошпортомъ великоросиской бѣглець Семень Никиѳоровъ прозванием Мякишевъ: **которои** са побѣгъ на страх другимъ в войсковом кругу бить плетми (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(11) объявителю сего реки Хопра Михайловской станицы скасачному Тимоѳею Денисову **которон** высланъ был суда по войсковой грамоте для некоторой справки (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(12) Объявителем сего реки Хопра Михайловской станицы казакам Якову Сокину Михаиле Лабанову Михею Плетневу **которые** привозили сюда порутьчика Башкина крестьянъ и по приняти оных отпущены в дома их (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 32);

б) придаточные предложения причины и цели с соответствующими союзами *понеже*, *того ради*, которые в составе сложного предложения способствуют реализации функции информирования:

(13) **Понеже** объявитель сего Михайловской станицы казакъ Иванъ Григоревъ находился здес для некотораго дела ꙗ ныне отпущень в дом ево по пре-

жнему **того ради** от Черкаскаго в ведомстве Войска Донскаго по станицам да Михайловской станицы оному казаку Григореву чинит[ь] свободной пропускъ без садержания (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 39).

Вторая часть текста – это распоряжение и описание действий, которые адресат должен исполнить (предписывающая, распорядительная часть). Воля адресанта передается в императивном тоне – формой инфинитива в сочетании с языковыми единицами, конкретизирующими образ действия:

(14) і казакам принимая оногo колодника **весть** при промеморіи н(а)шеи **под крепкимъ караулом** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(15) от станицы **отправит** такожь под караулом Новохоперской крепости в канцелярию **бѣзо всякаго отрицания** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(16) по станицам да показанной станицы **пропускают бѣсадержания** а вышеписанной Михайловской станицы станишному атаману и казакам об отпуске ево **ведат** и с прибытия ево в станицу всявъ у него сеи пошпортъ **прислать** к нам Войску Данскому в Черкаскаой при репорте **немедлень** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27).

По прибытии в место назначения паспорт следовало отдать станичному атаману, который в свою очередь должен был вернуть его в канцелярию:

(17) а показанной Михайловской станицы станишному атаману и казакам об отпуске их **ведать и с прибытия их в станицу всявъ у них сеи пашпортъ прислат к нам Войску Данскому** при вашем репорте немедленно (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 32);

(18) с прибытия ево в станицу **всявъ у него сеи пошпортъ прислать к нам Войску Данскому в Черкаскаой при репорте немедленно** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 39);

(19) с прибытия их в станицу **всявъ у них сеи пашпортъ прислат к нам Войску Данскому при вашем репорте немедленно** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 32).

Параметр «характер передаваемой информации» реализуется при описании цели поездки, когда воссоздавались события, картины жизни Войска Донского, то есть речевая структура паспорта передавала фактуальную информацию:

(20) казакам разных хопёрских станиц, пригнавшим лес в Черкасский, для проезда домой (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 50);

(21) для сопровождения колодника (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(22) Тимофею Денисову, который был вызван в станицу для справки (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(23) казакъ Иванъ Григоревъ находился здес для некотораго дела ꙗ ныне отпущень в дом (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 39).

Жизнь Войска Донского, его территориально-этническая и служебная организация, специфика делопроизводства находят отражение в используемой в паспорте лексике определенных тематических групп, в частности:

– наименования воинских чинов и должностей (*станичные атаманы, казаки, порутьчик* и др.), социальных сословий (*крестьяне, диякон, колодник*);

– номинации населенных пунктов, географических объектов:

(24) посланъ от нас **Войска Донскаго** из **Черкаскаго** при промемории **Новохоперской крепости** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(25) от **Черкаскаго** по **донским и хоперским казачьим городкамъ** до **Михайлова Михайловской** от **станицы** отправит такожь под караулом **Новохоперской крепости** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(26) реки **Хопра Михайловской станицы** от **Черкаскаго** в ведомстве **Войска Данскаго** по **станицам** да показанной **станицы** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(27) прислать к нам **Войску Данскому** в **Черкасской** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(28) данъ в **Черкасском** 1753г(о) году (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(29) в ведомстве **Войска Данскаго** по **станицам** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(30) прежнему от **Черкаскаго** по **станицам** да показанных **станицъ** чинит свободный пропускъ же **Михайловской станицы** Богоевленской церкви диякона (Ф. 332. Оп. 1. Д. 9. Л. 45);

– имена и фамилии казаков и других лиц:

(31) объявителю сего реки Хопра Михайловской станицы скасачному **Тимоѳею Денисову** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(32) казакам **Якову Сокину** **Михаиле Лабанову** **Михею Плетневу** которые привозили сюда порутьчика **Башкина** крестьянь объявител сего Михайловской станицы казакъ **Иванъ Григоревъ** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 32);

(33) Объявител сего живущей на Хопре в Михайловской станицы не помнющѣи родства **Нил Ивановъ** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 9. Л. 45);

– наименования видов документов, которые использовались в канцелярии Войска Донского:

(34) посланъ от нас Войска Донскаго из Черкаскаго при **промемории** Новохоперской крепости (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(35) оног колодника вестъ при **промемории** н(а)шей под крепкимъ карауломъ (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(36) какъ о томъ ея императорского величества **указы** повелѣваютъ (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(37) объявителю сего реки Хопра Михайловской станицы **скасачному** Тимоѳею Денисову (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(38) прислать к нам Воиску Данскому в Черкасской при **репорте** немедленно (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(39) старшина Никихеоръ Сулинь присланноу при **репортѣ скаскою** представляет (Ф. 332. Оп. 1. Д. 9. Л. 45).

Фактуальную информацию передают вербально-цифровые обозначения пространственно-временных координат:

(40) 1734г(о) году сентебря 26г(о) дня (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(41) сего октября 14 дня (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(42) получено мая 12г(о) числа (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(43) дан в Черкасском мая 26г(о) дня 1753г(о) году (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 32),

а также языковые средства, создающие объективированность изложения (слова, в значении которых содержится компонент ‘свидетельствование’):

(44) онъ **по свидетельству** онои же Михайловской станицы Богоевленской церкви диякона **Федора Траѳимова** и родной ево большой сестрѣ а козака Тихана Кажакина жены Агаѳьи Триѳоновои... (Ф. 332. Оп. 1. Д. 9. Л. 45);

(45) а потомъ **уведали** оне что она ево Нюл прижила не от законного мужа но от постороннего (Ф. 332. Оп. 1. Д. 9. Л. 45).

Фактуальная информация, отражающая реалии жизни на данной территории в рассматриваемый исторический период, составляет основу содержания паспорта, однако в тексте имплицитно представлены место и социокультурная информация, которую можно понимать как культурно-исторический фон, знания, обуславливающие достоверность интерпретации фактуальной информации. Передача такой информа-

ции не является целью этого документа, но содержание текста отражает определенную систему социальных координат, канонов отношений, правил, которые существовали в Войске Донском, а именно – соблюдение войсковой иерархии, надлежащее или ненадлежащее исполнение своих обязанностей, приказов и др.:

(46) бѣглець Семень Никиѳорѳвъ прозванием Мякишевъ: которой **са побѣгъ** на страх другимъ в войсковом кругу **бить плетми** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(47) а ежели оногѳ посланного колодника кто чрез слабое смотрение упуститъ таковой послабител имеет **ответсвоат пред судомъ** какъ о томъ ея императорского величества указы повелѣвают (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(48) Михайловской станицы **станищному атаману** ѳб отпуске ево ведать из с прибытия **всяву него сеи пошпортъ** при порте **прислат к Воиску Данскому немедленно** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27).

Параметр «пространственно-временная локализация документа» реализуют расположенные в конце текста речевые формулы «место составления документа» и «дата составления документа»:

(49) данъ в Черкасском июня 17 дня 1753г(о) году (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 39);

(50) данъ в Черкасском 1753г(о) года юля 8г(о) дня (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 50),

«отметка о получении» (не на каждом документе):

(51) получено маяя 12г(о) числа (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

после даты в паспорте следовала формула «печать»:

(52) А для верности у сего пашпорта **наша Воиска Донскаго печать** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(53) у сего пошпорта **наша Воиска Даньскаго печать** (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 50).

Печать располагалась под текстом.

Жанровые параметры лингвистического характера

Текст паспорта имеет черты, свойственные документному тексту, что прояв-

ляется в реализации параметров «завершенность», «связность», «целостность», «однотипность».

Параметр «завершенность», отражающий логическое единство текста, соотношенность содержания с назначением документа, обнаруживается в структуре текста, в наличии типовой концовки.

Параметр «связность» реализуется в упорядоченности всех формальных элементов текста; показателем связности в тексте паспорта выступают, в частности, союзы, например, начальный союз *а*:

(54) **а** ежели оногѳ посланного колодника (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 1);

(55) **а** для верности у сего пашпорта наша Воиска Донскаго печать (Ф. 332. Оп. 1. Д. 1. Л. 2);

(56) **а** показанной Михайловской станицы станищному атаману и казакам (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 32);

(57) **а** потомъ уведали оне что она ево Нюл прижила не от законного мужа (Ф. 332. Оп. 1. Д. 9. Л. 45);

(58) **а** вышеписанной Михайловской станицы станищному атаману и казакамъ ѳб отпуске ево ведать (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27),

союзы причины *понеже* и цели *того ради*:

(59) **понеже** объявитель сего Михайловской станицы казакъ Иванъ Григоревъ находился здес для некотораго дела ꙗ ныне отпушень в дом ево по прежнему того ради от Черкаскаго в ведомстве Воиска Донскаго по станицам да Михайловской станицы оному казаку Григореву чинит[ь] свободной пропускъ без садержания; **того ради** от Черкаскаго по донским и хоперским казачьим городкамъ до Михайлова (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 39).

Параметр «целостность» представляет текст не простой суммой смыслов формирующих его предложений, а качественно новым смыслом и воплощается в тематическом единстве документного текста.

Параметр «однотипность» реализуется в использовании предложений одинаковой структуры. Однотипность проявляется, например, в преимущественном употреблении простых инфинитивных предложений, которые включают однородные сказуемые и обстоятельства, выраженные деепричастным оборотом:

(60) а вышеписаньной Михайловской станицы станишному атаману и казакам об отпуске ведать и с прибытия ево в станицу **всявь у него сен пошпортъ** прислать к нам Воиску Данскому в Черкасской при репорте немедлень (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 27);

(61) а покасанной Михайловской станицы станишному атаману и казакам об отпуске их ведать и с прибытия их в станицу **всявь у них сен пашпортъ** прислат к нам Воиску Данскому при вашем репорте немедленью (Ф. 332. Оп. 1. Д. 8. Л. 32).

Речевая репрезентация параметров лингвистического характера, свойственная паспорту, является свидетельством начала процесса унификации текста документа и выработки норм делового стиля.

Заключение

Таким образом, анализ жанровых параметров экстралингвистического и лингвистического характера, рассмотрение их в совокупности позволило установить специфику паспорта как документа, который использовался в канцелярии Войска Донского XVIII в. для удостоверения личности казака и выполнял информативно-регулятивную функцию.

Исследование жанровой структуры документов фонда «Михайловский станичный атаман» на основе параметризации позволит дать им комплексную научную оценку как единого массива источников, подготовить базу данных для создания лингвистического корпуса. Обращение к материалам корпуса, разноаспектному анализу расширят имеющиеся в современной науке представления о формах документов, особенностях составления документных текстов и функционировании делового языка XVIII в. в разных регионах Российского государства.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Исследование выполнено при поддержке Российского фонда фундаментальных исследований (проект № 19-012-00246 «Параметризация текстов как основа создания лингвистического корпуса документов XVIII–XIX вв. канцелярий Войска Донского»).

The study was supported by the Russian Foundation for Basic Research (project no. 19-012-00246

“Parameterization of Texts as a Basis for Creating Linguistic Corpus of Documents of the 18th – 19th c. of the Don Cossack Host Chanceries”).

² Термины «вид документа» и «жанр документа» в данной статье используются как синонимы.

³ При цитировании источников выносные буквы приводятся в строке; титла раскрываются, при этом восстановленные буквы заключаются в круглые скобки; иные надстрочные знаки не воспроизводятся; вышедшие из употребления буквы заменяются соответствующими буквами современного алфавита; предлоги, союзы и частицы передаются в раздельном написании с последующими или предыдущими словоформами; реконструированные фрагменты текста заключаются в квадратные скобки; в остальном сохранена орфография оригиналов.

⁴ Здесь и далее край листа поврежден. Буквы восстанавливаются из контекста, а также на основании рапорта от 30 июля 1753 года.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Балясова Е. С., Шептухина Е. М., 2017. Региональные архивные документы XVIII века в аспекте корпусной лингвистики // Коммуникативные аспекты современной лингвистики и лингводидактики : материалы Междунар. науч. конф. (Волгоград, 9 января – 1 апреля 2017 г.). Волгоград : Изд-во ВолГУ. С. 31–37.
- Горбань О. А., 2012. Композиция и языковые особенности документов канцелярии правительства области Войска Донского // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. № 2 (16). С. 11–16.
- Горбань О. А., Ильинова Е. Ю., Косова М. В., Шептухина Е. М., 2016. Жанровые особенности войсковых грамот середины XVIII в. (по материалам архивного фонда Михайловский станичный атаман) // Известия Уральского федерального университета. Серия 2, Гуманитарные науки. 2016. Т. 18, № 4 (157). С. 182–199. DOI: 10.15826/izv2.2016.18.4.074.
- Горбань О. А., Шептухина Е. М., 2016. Архивный фонд как целостный объект лингвистического описания // E1 Manuscript-2016: Rašytinis palikimas ir informacinės technologijos : VI tarptautinė mokslinė konferencija. Pranešimai ir tezės (Vilnius, 2016 m. rugpjūčio 22–28 d.) / ats. red. V. Baranovas, T. Timčenko. Vilnius : Iževskas. С. 251–255.
- Документы канцелярии Михайловского станичного атамана, 2013 / сост. и подгот. текстов О. А. Горбань (отв. ред.), Е. М. Шептухина [и др.]. Волгоград : Изд-во ВолГУ. 44 с.

- Качалкин А. Н., 1988. Жанры русского документа допетровской эпохи. В 2 ч. Ч. 2. Филологический метод анализа документа. М. : МГУ. 119 с.
- Косова М. В., 2015. Параметры речевого жанра как модель документного текста // Научные исследования и разработки. Современная коммуникативистика. Т. 4, № 6. С. 16–19. DOI: <https://doi.org/10.12737/16551>.
- Косова М. В., 2016. Динамика жанровых параметров региональных документов XVIII века // Текст в языке, речи, культуре : сб. науч. ст. Минск : РИВШ. С. 123–134.
- Саидгасанова Э. У., 2013. Композиция текстов региональных документов XVIII века // STUDIUM JUVENIS : межвуз. сб. тр. молодых ученых / науч. ред. О. Н. Кондратьева, отв. ред. Н. Н. Кошкарлова. Челябинск : СИМАРС. Вып. 6. С. 63–65.
- Сафонова И. А., 2017а. Композиционно-речевые особенности текстов сообщений канцелярии Области Войска Донского // Язык, речь, действительность (онтологические и гносеологические концепции) : материалы науч. конф. / редкол.: Г. К. Хачатрян [и др.]. Ереван : Арман Асмангулян. С. 429–436.
- Сафонова И. А., 2017б. Структурные и речевые особенности доношений XVIII века (на материале архивного фонда «Михайловский станичный атаман») // Документ как текст культуры. Тула : Тул. произв. полиграф. об-ние. Вып. 9. С. 48–52.
- Сафонова И. А., 2018. Композиционно-речевые особенности предложений канцелярии Области Войска Донского (на материале архивного фонда «Михайловский станичный атаман») // Национальные коды в языке и литературе : сб. ст. по материалам Междунар. науч. конф. (1–3 дек. 2017 г.). Н. Новгород : ДЕКОМ. С. 274–280.
- Шептухина Е. М., Горбань О. А., 2015. Войсковые грамоты середины XVIII века в аспекте категории модальности // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание. № 5 (29). С. 7–18. DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2015.5.1>.
- korpusnoy lingvistiki [Regional Archival Documents of the 18th Century in the Aspect of Corpus Linguistics]. *Kommunikativnye aspekty sovremennoy lingvistiki i lingvodidaktiki: materialy Mezhdunar. nauch. konf. (Volgograd, 9 yanvaryaya – 1 aprelya 2017 g.)* [“Communicative Aspects of Modern Linguistics and Linguodidactics”. Proceedings of the International Scientific Conference (Volgograd, January 9 – April 1, 2017)]. Volgograd, Izd-vo VolGU, pp. 31-37.
- Gorban O.A., 2012. Kompozitsiya i yazykovye osobennosti dokumentov kantselyarii pravitelstva oblasti Voyska Donskogo [The Composition and Lingual Specifics of the Government Chancellery’s Documents of the Don Army Oblast]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2, Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], no. 2 (16), pp. 11-16.
- Gorban O.A., Ilyinova E.Yu, Kosova M.V., Sheptukhina E.M., 2016. Zhanrovye osobennosti voyskovykh gramot serediny XVIII v. (po materialam arkhivnogo fonda Mikhaylovskiy stanichnyy ataman) [Genre Characteristics of the 18th Century Military Charters (With References to the Archival Fund of Mikhailovsky Stanitsa Ataman)]. *Izvestiya Uralskogo federalnogo universiteta. Seriya 2, Gumanitarnyye nauki* [Izvestia. Ural Federal University Journal. Series 2. Humanities and Arts], vol. 18, no. 4 (157), pp. 182-199. DOI: 10.15826/izv2.2016.18.4.074.
- Gorban O.A., Sheptukhina E.M., 2016. Arkhivnyy fond kak tselostnyy obekt lingvisticheskogo opisaniya [Archival Fund as an Integral Object of Linguistic Description]. *El’Manuscript-2016: Rašytinis palikimas ir informacinės technologijos: VI tarptautinė mokslinė konferencija. Pranešimai ir tezės (Vilnius, 2016 m. rugpjūčio 22–28 d.)*. Vilnius, Iževskas Publ., pp. 251-255.
- Gorban O.A., Sheptukhina E.M. et al., eds. *Dokumenty kantselyarii Mikhaylovskogo stanichnogo atamana* [Documents of the Mikhailovsky Stanitsa Ataman’s Chancellery], 2013. Volgograd, Izd-vo VolGU. 44 p.
- Kachalkin, A.N., 1988. *Zhanry russkogo dokumenta dopetrovskoy epokhi. V 2 ch. Ch. 2. Filologicheskiy metod analiza dokumenta* [Genres of the Russian Document in the Pre-Peter-the-First Period. In 2 Parts. Part 2. Philological Method of Analysis of the Document]. Moscow, MGU. 119 p.

ИСТОЧНИК

Фонд «Михайловский станичный атаман» // Государственный архив Волгоградской области. Ф. 332. Оп. 1. 1734–1836 гг.

REFERENCES

Balyasova E.S., Sheptukhina E.M., 2017. Regionalnye arkhivnye dokumenty XVIII veka v aspekte

- Kosova M.V., 2015. Parametry rechevogo zhanra kak model dokumentnogo teksta [Speech Genre Characteristics of the Documentation Text Model]. *Nauchnye issledovaniya i razrabotki. Sovremennaya kommunikativistika* [Scientific Research and Development. Modern Communication Studies. Modern Communication Studies], vol. 4, no. 6, pp. 16-19. DOI: <https://doi.org/10.12737/16551>.
- Kosova M.V., 2016. Dinamika zhanrovyykh parametrov regionalnykh dokumentov XVIII vek [Dynamics of Genre Parameters of the Regional Documents of the 18th Century]. *Tekst v yazyke, rechi, kulture: sb. nauch. st.* [Text in Language, Speech, Culture: Collected Articles]. Minsk, RIVSh, pp. 123-134.
- Saidgasanova E.U., 2013. Kompozitsiya tekstov regionalnykh dokumentov XVIII veka [The Composition of the Texts of Regional Instruments of the 18th Century]. *STUDIUM JUVENIS: mezvuz. sb. tr. molodykh uchenykh* [STUDIUM JUVENIS: Interuniversity Collection of Works of Young Scientists]. Chelyabinsk, SIMARS, iss. 6, pp. 63-65.
- Safonova I.A., 2017a. Kompozitsionno-rechevye osobennosti tekstov soobshcheniy kantselyarii Oblasti Voyska Donskogo [Compositional and Speech Features of Texts of Chancery's Messages of Don Cossack Host]. *Yazyk, rech, deystvitel'nost (ontologicheskie i gnoseologicheskie kontseptsii) : materialy nauch. konf.* [Language, Speech, Reality (Ontological and Gnoseological Views). Materials of Conference]. Erevan, Arman Asmangulyan Publ., pp. 429-436.
- Safonova I.A., 2017b. Strukturnye i rechevye osobennosti donosheniy XVIII veka (na materiale arkhivnogo fonda «Mikhaylovskiy stanichnyy ataman») [Structural and Speech Features of the Relations of the 18th Century (On the Material of the Archival Fund of Mikhailovsky Stanitsa Ataman)]. *Dokument kak tekst kulture* [Documents as a Text of Culture]. Tula, Tulscoe proizvodstvennoe poligraficheskoe obyedinenie, iss. 9, pp. 48-52.
- Safonova I.A., 2018. Kompozitsionno-rechevye osobennosti predlozheniy kantselyarii Oblasti Voyska Donskogo (na materiale arkhivnogo fonda «Mikhaylovskiy stanichnyy ataman») [Composite and Speech Features of the Texts of Chancery's Messages of Don Cossack Host (Based on the Archival Fund of Mikhailovsky Stanitsa Ataman)]. *Natsionalnye kody v yazyke i literature: sb. st. po materialam Mezhdunar. nauch. konf. (1–3 dekabrya 2017 g.)* [National Codes in Language and Literature: Collection of Articles on Materials of the International Scientific Conference (1–3 December 2017)]. Nizhny Novgorod, DEKOM Publ., pp. 274-280.
- Sheptukhina E.M., Gorban O.A., 2015. Voyskovye gramoty srediny XVIII veka v aspekte kategorii modalnosti [Don Cossack Army Charters of the Mid 18th Century Via the Category of Modality]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2, Yazykoznanie* [Science Journal of Volgograd State University. Linguistics], no. 5 (29), pp. 7-18. DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2015.5.1>.

SOURCE

Fond «Mikhaylovskiy stanichnyy ataman», 1734–1836 [The Archival Fund of Mikhailovsky Stanitsa Ataman]. *Gosudarstvennyy arkhiv Volgogradskoy oblasti* [State Archive of Volgograd Region], F. 332, Op. 1.

Information about the Author

Marina V. Kosova, Doctor of Sciences (Philology), Professor, Department of Russian Philology and Journalism, Volgograd State University, Prosp. Universitetsky, 100, 400062 Volgograd, Russia, mv_kosova@volsu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-2854-8759>

Информация об авторе

Марина Владимировна Косова, доктор филологических наук, профессор кафедры русской филологии и журналистики, Волгоградский государственный университет, просп. Университетский, 100, 400062 г. Волгоград, Россия, mv_kosova@volsu.ru, <http://orcid.org/0000-0003-2854-8759>